

## 2.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de Macau

## 澳門體育發展基金第二追加預算

1995

一九九五年

Classificação Económica 經濟分類	Rubrica 項目	Importância 金額
	RECEITAS 收入	
05-05-01	Comparticipações e subsídios 分享及津貼	200,000.00
08-03-00	Receitas eventuais e não especificadas 臨時及未列明之收入	1,300,000.00
13-01-00	Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘	-1,000.00
	Total: 總計	1,499,000.00
	DESPESAS 開支	
02-03-02-02	Outros encargos das instalações 設施之其他負擔	100,000.00
02-03-09-00	Encargos não especificados 未列明之負擔	150,000.00
02-03-09-01	Acções de desenvolvimento desportivo 體育發展活動	250,000.00
04-02-00-00	Instituições particulares 私人機構	1,000,000.00
05-04-00-03	Dotação provisional para encargos 負擔之備用金撥款	-1,000.00
	Total: 總計	1,499,000.00

一九九六年三月五日於體育發展基金行政委員會

Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, em Macau, aos 5 de Março de 1996. — O Presidente, *João Queiroga*. — *Daniel dos Santos F. M. de Mendonça*, chefe da DAF do IDM — *Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral*, representante da Direcção dos Serviços de Finanças.

主席 奇洛嘉  
體育總署行政暨財政處處長 文東沙  
財政司代表 夏利樂

Portaria n.º 95/96/M

訓令 第95/96/M號

de 15 de Abril

四月十五日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização para o ano económico de 1996;

鑑於工商業發展基金會一九九六經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

Ouvido o Conselho Consultivo;

經聽取諮詢會意見後；

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

護理總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 及 e 項所賦予之權能，下令：

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1996, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, relativo ao ano económico de 1996, sendo as receitas calculadas em 42 154 500,00 (quarenta e dois milhões, cento e cinquenta e quatro mil e quinhentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 10 de Abril de 1996.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, *Henrique Manuel Lages Ribeiro*.

獨一條 核准由工商業發展基金會行政委員會簽署之工商業發展基金會一九九六經濟年度本身預算，並由一九九六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣42,154,500.00（四千二百一十五萬四千五百元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九六年四月十日於澳門政府

命令公佈

護理總督 李必祿

Orçamento privativo para 1996

一九九六年本身預算

Orçamento da receita

收入預算

Classificação económica 經濟分類			DESIGNAÇÃO 名稱	Importância 金額 (em patacas) (澳門幣)	
Cap. 章	Gru. 節	Art. 條		Grupo 節	Capítulo 章
			RECEITAS CORRENTES 經常性收入		
05			Transferências 轉移		
	01		Sector Público: 公營部門:		
		01	Percentagem de 40% sobre os emolumentos cobrados conforme Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro 根據十二月十八日第66/95/M號法令所徵收手續費之40%	28,800,000.00	
	05		Particulares 私人		
		01	Comparticipações e subsídios 共同分享及津貼	1,500,000.00	30,300,000.00
08			Outras receitas correntes 其他經常性收入	200,000.00	200,000.00
			RECEITAS DE CAPITAL 資本收入		
13			Outras receitas de capital 其他資本收入		
	01		Saldos das contas de anos findos 歷年帳目之結餘	11,644,500.00	
			Outras receitas 其他收入	10,000.00	11,654,500.00
			Total da receita 收入總計		42,154,500.00

**Orçamento da despesa**  
**開支預算**

Func. 職能 分類	Classificação Económica 經濟分類					DESIGNAÇÃO 名稱	Importância (em patacas) 金額 (澳門幣)			
	Código 編號						Número 款	Artigo 條	Grupo 節	Capítulo 章
	Cap. 章	Gru. 節	Art. 條	Nº 款	Al.º 項					
8.01.0						DESPESAS CORRENTES 經常性開支				
	01	00	00	00		Pessoal 人員				9.323,000.00
	01	01	00	00		Rem. certas e permanentes 固定及長期報酬			8,102,000.00	
	01	01	02	00		Pessoal além do quadro 編制外人員		2,651,000.00		
	01	01	02	01		Remunerações 報酬	2,650,000.00			
	01	01	02	02		Prémio de antiguidade 年資獎金	1,000.00			
	01	01	05	00		Salários de pessoal eventual 臨時人員工資		3,900,000.00		
	01	01	05	01		Salários 工資	3,900,000.00			
	01	01	05	02		Prémio de antiguidade 年資獎金	1,000.00			
	01	01	07	00		Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬勞		110,000.00		
	01	01	09	00		Subsídio de Natal 聖誕津貼		720,000.00		
	01	01	10	00		Subsídio de férias 假期津貼		720,000.00		
	01	02	00	00		Remunerações acessórias: 附帶報酬			906,000.00	
	01	02	03	00		Horas extraordinárias 超時工作津貼		360,000.00		
	01	02	03	00	01	Trabalho extraordinário 超時工作	60,000.00			
	01	02	03	00	02	Trabalho por turnos 輪值工作	300,000.00			
	01	02	04	00		Abonos para falhas 錯算補助		86,000.00		
	01	02	05	00		Senhas de presença 出席費		50,000.00		
	01	02	06	00		Subsídio de residência 房屋津貼		410,000.00		
	01	03	00	00		Abonos em espécie: 實物補助			5,000.00	
	01	03	01	00		Telefones individuais 私人電話		5,000.00		
	01	05	00	00		Previdência social: 社會福利金			190,000.00	
	01	05	01	00		Subsídio de família 家庭津貼		155,000.00		
	01	05	02	00	01	Ass. Médica e M. a Funcionários 公務員之醫療及藥物費		35,000.00		
	01	06	00	00		Compensação de encargos: 負擔補償			120,000.00	
	01	06	03	00		Desl. - compen. de encargos 交通費 — 負擔補償		120,000.00		
	01	06	03	01		Ajudas de custo de embarque 啓程津貼	20,000.00			
	01	06	03	02		Ajudas de custo diárias 日津貼	100,000.00			
	02	00	00	00		Bens e serviços: 資產及勞務				14,080,000.00
	02	01	00	00		Bens duradouros 耐用品			600,000.00	
	02	01	04	00		Mat. de edu., cultura e recreio 教育、文化及康樂用品		550,000.00		
	02	01	07	00		Equipamento de secretaria 辦事處設備		30,000.00		
	02	01	08	00		Outros bens duradouros 其他耐用品		20,000.00		
	02	03	00	00		Aquisição de serviços: 勞務之取得			13,480,000.00	
	02	03	05	00		Transportes e comunicações 交通及通訊		120,000.00		
	02	03	05	01		Transp. p/motivo de l.especial 特別假期之交通費	10,000.00			

Func. 職能 分類	Classificação Económica 經濟分類					DESIGNAÇÃO 名稱	Importância (em patacas) 金額 (澳門幣)			
	Código 編號						Número 款	Artigo 條	Grupo 節	Capº. 章
	Cap. 章	Gr. 節	Art. 條	Nº 款	ALº 項					
	02	03	05	02		Transportes por outros motivos 其他原因之交通費	10,000.00			
	02	03	05	03		O.E.Transp. e Comunicações 交通及通訊費之其他負擔	100,000.00			
	02	03	06	00		Representação 招待費		50,000.00		
	02	03	07	00	00	Publicidade e propaganda: 廣告及宣傳:		950,000.00		
	02	03	07	00	01	Informação Comercial e Publicidade 商業及宣傳資訊	450,000.00			
	02	03	07	00	02	Edições e publicações 出版物及刊物	500,000.00			
	02	03	08	00	00	Trabalhos especiais diversos 各項特別工作		3,010,000.00		
	02	03	08	00	01	Representação no exterior 在外地之招待費	10,000.00			
	02	03	08	00	02	Estudos e projectos 研究及計劃	500,000.00			
	02	03	08	00	03	Cursos, Conferências e seminários 課程、會議及研討會	2,000,000.00			
	02	03	08	00	04	Outros (Trab. Especiais Diversos) 其他(各項特別工作)	500,000.00			
	02	03	09	00	00	Encargos não especificados 未列明之負擔		9,350,000.00		
	02	03	09	00	01	Func: da CCSE 經濟諮詢委員會之運作				
	02	03	09	00	02	Protocolos c/os Bancos Comerciais 與商業性銀行訂立之議定書	1,300,000.00			
	02	03	09	00	03	Outros Encargos não Especificados 其他未列明之負擔	100,000.00			
	02	03	09	00	04	Formação no CADI 工業發展輔導中心之培訓	5,950,000.00			
	02	03	09	00	05	Out. Desp. de funcionamento CADI 工業發展輔導中心運作之其他開支	2,000,000.00			
	04	00	00	00		Transferências correntes 經常性轉移		6,436,500.00	6,436,500.00	8,436,500.00
	04	03	00	00		Particulares 私人	6,436,500.00			
	04	04	00	00		Exterior 對外		2,000,000.00	2,000,000.00	
	04	04	00	00	01	Cooperação técnica internacional 國際技術合作	2,000,000.00			
	05	00	00	00		Outras despesas correntes: 其他經常性開支		30,000.00	30,000.00	30,000.00
	05	04	00	00	02	A. Médica e M. a Funcionários 公務員之醫療及藥物費	30,000.00			
						DESPESAS DE CAPITAL 資本開支				
	07	00	00	00		Outros investimentos 其他投資				
	07	03	00	00		Edifícios 樓宇				
	07	10	00	00		Maquinaria e equipamento 機器及設備	35,000.00	35,000.00	35,000.00	35,000.00
	08	00	00	00		Transferências de capital 資本轉移				
	08	03	00	00		Particulares 私人	10,200,000.00	10,200,000.00	10,200,000.00	10,200,000.00
	09	00	00	00		Operações Financeiras 財務活動				
	09	01	00	00		Activos Financeiros 財務資產				
	09	01	03	00		Títulos de Participação 出資證券	50,000.00	50,000.00	50,000.00	50,000.00
						TOTAL DE DESPESAS 開支總計				42,154,500.00

Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, em Macau, aos 9 de Fevereiro de 1996. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Maria Gabriela dos Remédios César*. — Os Vogais, *Maria Luísa de Mello Bragança Jalles* — *Lo Ioi Weng* — *Manuel Augusto Costa*.

一九九六年二月九日於工商業發展基金會行政委員會

行政委員會主席 薛凱絲

委員 查麗莎  
羅銳榮  
高斯達